CE

Bartscher




# 700082G

V2/0913

**ITALIANO**
**Traduzione**
**delle istruzioni per l'uso originali**



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**


**1. Informazioni generali ..... 50**
1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo ..... 50
1.2 Spiegazione dei simboli ..... 50
1.3 Responsabilità del produttore e garanzia ..... 51
1.4 Difesa dei diritti d'autore ..... 51
1.5 Dichiarazione di conformità ..... 51

**2. Sicurezza ..... 52**
2.1 Informazioni generali ..... 52
2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio ..... 52
2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... 53

**3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio ..... 54**
3.1 Controllo della fornitura ..... 54
3.2 Imballaggio ..... 54
3.3 Stoccaggio ..... 54

**4. Parametri tecnici ..... 55**
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto ..... 55
4.2 Dati tecnici ..... 56

**5. Installazione e utilizzo ..... 56**
5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza ..... 56
5.2 Posizionamento e collegamento ..... 57
5.3 Utilizzo ..... 58

**6. Pulizia e manutenzione ..... 60**
6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza ..... 60
6.2 Pulizia ..... 61
6.3 Avvertenze di sicurezza per la manutenzione ..... 61

**7. Possibili guasti ..... 62**

**8. Smaltimento ..... 64**



Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

# 1. Informazioni generali

## 1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute. Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'-apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

## 1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



***ATTENZIONE!***

***Questo simbolo indica un pericolo che può provocare lesioni corporee. Vanno rispettate assolutamente e scrupolosamente le presenti indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro, e nelle situazioni opportune va fatta particolarmente attenzione.***



***PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!***

***Questo simbolo informa del pericolo legato alla presenza di corrente elettrica. Ignorare le indicazioni riguardanti la sicurezza espone al rischio di lesioni corporee o al rischio di perdere la vita.***



***AVVERTENZA!***

***Con questo simbolo sono state evidenziate le indicazioni che se ignorate possono condurre a danneggiamento dell'apparecchiatura, funzionamento scorretto e guasti.***



***INDICAZIONE!***

***Questo simbolo indica consigli e informazioni essenziali per un uso efficace e senza problemi dell'apparecchiatura.***

## 1.3 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.
Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.
Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.
Nel caso di dubbi vi preghiamo di contattare il produttore.

***INDICAZIONE!***

***Prima di iniziare qualunque lavoro, e in particolare prima di avviare l'apparecchiatura, bisogna leggere attentamente il presente manuale.***
***Il produttore non risponde dei danni e dei danneggiamenti derivanti dalla mancata osservanza delle informazioni contenute nel manuale di utilizzo.***

Il manuale di utilizzo va conservato presso l'apparecchiatura. Inoltre deve essere accessibile a tutte le persone che lavorano con l'apparecchiatura. Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

## 1.4 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

***INDICAZIONE!***

***I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.***

## 1.5 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE.

In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

# 2. Sicurezza

Il presente capitolo contiene un compendio delle informazioni riguardanti tutti gli aspetti essenziali legati alla sicurezza.

Inoltre i singoli capitoli contengono indicazioni concrete (indicate con i simboli) riguardanti la sicurezza, al fine di prevenire l'insorgenza di rischi. Vanno anche rispettate le informazioni dei pittogrammi, delle targhette e delle scritte poste sull'apparecchiatura, avendo cura che siano leggibili.

Il rispetto di tutte le indicazioni riguardanti la sicurezza garantisce un'ottima protezione e un funzionamento dell'apparecchiatura in piena sicurezza e senza problemi.

## 2.1 Informazioni generali

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

La conoscenza del contenuto del manuale di utilizzo è una delle condizioni necessarie per evitare pericoli ed errori, ed allo stesso tempo permette di utilizzare l'apparecchiatura in piena sicurezza ed affidabilità. Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.

L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente quando non vi siano riserve circa il suo stato tecnico, il che permette di lavorare in sicurezza.

## 2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio

I dati riguardanti la sicurezza nel lavoro fanno riferimento alle direttive dell'Unione Europea vigenti al momento della produzione dell'apparecchiatura.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata in condizioni industriali, durante l'intero periodo di utilizzo l'utente è tenuto a controllare la conformità dei mezzi di sicurezza prescritti con l'attuale stato giuridico in questo settore, e a rispettare le nuove norme. Nel caso di utilizzo dell'apparecchiatura fuori dell'Unione Europea, vanno rispettati i requisiti locali di igiene e sicurezza sul lavoro in vigore nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

Oltre alle indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro contenute nel presente manuale, vanno anche rispettate le norme di igiene e sicurezza sul lavoro e riguardanti la difesa dell'ambiente, specifiche e vigenti nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

***! AVVERTENZA!***

- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi.

- **I bambini** non potranno giocare con l'apparecchiatura.
- Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata.
- **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell'apparecchiatura e del cavo di collegamento.
- Siete pregati di rispettare le presenti manuale di utilizzo. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.
- Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.

## 2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso.

Ogni ingerenza nell'apparecchiatura, nel suo montaggio e ogni lavoro di manutenzione devono essere realizzati da un'assistenza tecnica qualificata.

L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente domestico o in contesti simili, quali ad esempio:

→ nelle cucine per il personale all'interno di negozi, uffici o in altri luoghi adibiti alla prestazione di servizi;

→ in immobili situati fuori dai centri urbani,

→ dai clienti che soggiornano in alberghi, motel ed altri alloggi simili,

→ nei locali Bed & Breakfast.

**L'armadietto refrigerante per bottiglie** è destinato unicamente a **raffreddare bevande** contenute in bottiglie.

**Non usare l'armadietto refrigerante per bottiglie** per:

- conservare oggetti infiammabili o esplosivi quali benzina, etere, petrolio, alcol etilico o colle;
- conservare prodotti farmaceutici o sacche di sangue.

***AVVERTENZA!***

***L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.***
***Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.***
***La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.***

# 3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

## 3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

## 3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

***INDICAZIONE!***

***Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.***

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.
Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

## 3.3 Stoccaggio

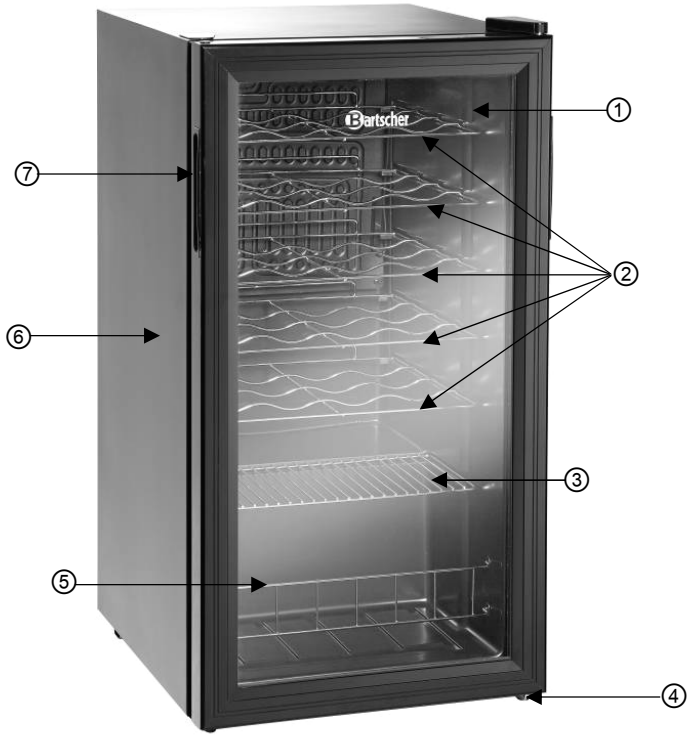
L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

# 4. Parametri tecnici

## 4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto




① Sportello con doppio vetro

② Mensole per le bottiglie

③ Mensola piana

④ Piedini (2 piedini anteriori regolabili in altezza)

⑤ Griglia

⑥ Corpo esterno

⑦ Manopola dello sportello

## 4.2 Dati tecnici

| Nome | Armadietto refrigerante per bottiglie |
|---|---|
| N. art.: | **700082G** |
| Capacità: | 28 bottiglie / 88 litri |
| Realizzazione dello sportello: | doppio vetro, fissaggio dello sportello sulla destra, alternato |
| Regolazione della temperatura: | continua (1-7) |
| Intervallo di temperatura: | 2 ℃ – 10 ℃ |
| Agente refrigerante/ quantità: | R600a /25 g |
| Valori di allacciamento: | 0,085 kW / 220-240 V~ 50 Hz (illuminazione LED 0,8 W) |
| Classe climatica: | N |
| Dimensioni: | L 430 x P 480 x A 825 mm |
| Peso: | 24,5 kg |
| Equipaggiamento: | 6 mensole (5 mensole per bottiglie + 1 mensola piana) |

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

# 5. Installazione e utilizzo

## 5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza



***PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!***

***L'apparecchio può essere collegato soltanto a prese singole con perno di sicurezza, correttamente installate.***

***Il cavo di alimentazione non dovrà essere staccato tirando il filo.***

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso.
- Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non va deposto sulla moquette o su altri materiali termoisolanti. Il cavo di alimentazione non va coperto. Il cavo di alimentazione va tenuto lontano dalla zona di lavoro e non va immerso in acqua.

- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, o danneggiata o se è caduta a terra.
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Non muovere né rovesciare l'elettrodomestico durante il suo funzionamento.



***PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!***

***Evitare il contatto dell'apparecchio con l'acqua, non esporre l'apparecchio a contatto con pioggia, acqua gocciolante o altro tipo di umidità.***
***Ciò può portare al danneggiamento dell'apparecchio od a scosse elettriche.***



***PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!***

***In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee.***

***Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica, con i parametri di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti!***

***Vanno rispettate le indicazioni riguardanti la sicurezza!***

## 5.2 Posizionamento e collegamento

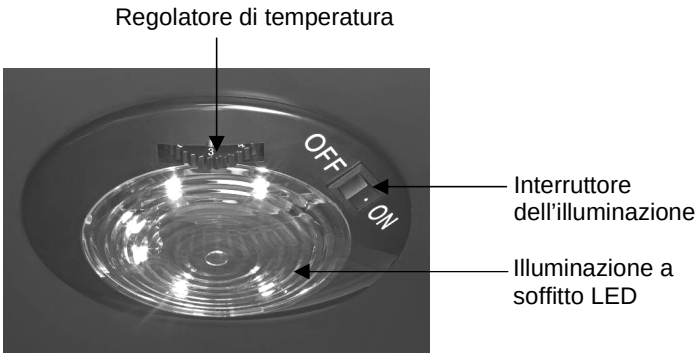
- Innanzitutto l'apparecchiatura va disimballata e vanno eliminati tutti i materiali di imballaggio.
- Posizionare l'atrezzo sul terreno piano e sicuro che reggerà il peso dell'attrezzo.
- **Non** collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere, cucine elettriche, forni o altre fonti di calore come ad es. luoghi esposti ad irraggiamento solare diretto. Il calore può danneggiare la superficie dell'apparecchio nonché peggiorarne le capacità refrigeranti o aumentare il consumo di energia elettrica.
- Per evitare danni al compressore, durante il posizionamento od il trasporto, non inclinare l'apparecchio oltre i 45°. Prestare parti colare attenzione al funzionamento del condensatore o delle ante, eventuali loro danni possono influire in maniera negativa sul funzionamento dell'apparecchio.
- Impostare i due piedi di sostegno anteriori in modo da assicurare che l'apparecchio raggiunga una posizione stabile.
- Collocare l'apparecchio in maniera tale che la distanza da pareti o altri oggetti non sia inferiore a 10 cm, per garantire una buona circolazione dell'aria.

- Non collocare l'apparecchio in luoghi con alta umidità od alta temperatura, questi fattori possono danneggiare l'apparecchio.
- Non forare l'apparecchio o fissare oggetti ad esso.
- Non conservare all'interno dell'apparecchio oggetti pesanti, velenosi o di facile ossidazione.
- Il circuito elettrico all'interno della presa deve essere in grado di sopportare una corrente di almeno 16A. Collegare l'apparecchio direttamente alla presa nel muro; è vietato usare prolunghe o ciabatte multiple.
- Collocare l'apparecchio in modo tale da garantire un facile accesso alla presa per un rapido scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica.

## 5.3 Utilizzo

- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchiatura ed il suo equipaggiamento, lavare il tutto con acqua ed un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita. Fatto ciò, asciugare accuratamente l'apparecchiatura.
- Prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, lasciar decantare l'apparecchiatura per 4 ore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola provvista di messa a terra.

**Elememenți di comando**




**Illuminazione**

- L'apparecchiatura è provvista di un sistema di illuminazione interna. L'illuminazione a soffitto LED e l'apposito interruttore si trovano all'interno dell'armadietto.
- In caso di necessità, l'illuminazione interna potrà essere accesa (posizione **ON**) o spenta (posizione **OFF**) mediante l'interruttore.

**Regolazione della temperatura**

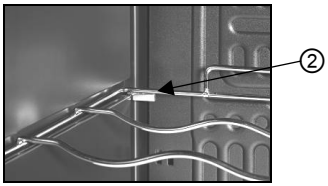
- Impostare la temperatura richiesta mediante l'apposito regolatore. Quest'ultimo si trova nella parte superiore del corpo esterno, all'interno dell'armadietto
- Per impostare la temperatura, il regolatore dovrà essere impostato nella posizione richiesta (intervallo di regolazione 1-7), ruotandolo in senso orario.
- La posizione **"1"** corrisponde all'impostazione di temperatura più alta, mentre la posizione **"7"** corrisponde alla più bassa (per i valori di temperatura, vedi punto 4.2 **„Dati tecnici"**).
- Per spegnere l'apparecchiatura, portare il regolatore di temperatura in posizione **"0"**.
- Al momento della prima accensione dell'apparecchiatura o dopo una sosta prolungata, il regolatore di temperatura dovrà essere portato in posizione **"7"** almeno 3-4 ore prima dell'introduzione delle bottiglie all'interno dell'armadietto. Fatto ciò, impostare la temperatura richiesta.

## Mensole/griglie

- L'armadietto refrigerante per bottiglie è provvisto di 5 mensole per bottiglie più 1 mensola piana. Le mensole per le bottiglie e la mensola piana sono estraibili.

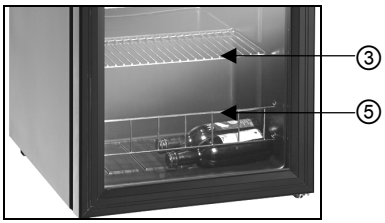
- Le mensole per le bottiglie ②sono fissate in una scanalatura situata nella parte posteriore del vano interno, in modo tale che non si muovano durante l'estrazione delle bottiglie.

  Per rimuovere le mensole per le bottiglie, sarà necessario sollevarle leggermente.




- L'arco posteriore della mensola per le bottiglie impedisce a queste ultime di toccare la parete posteriore, permettendo una corretta circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchiatura.

- La mensola piana ③ è destinata a bevande conservate in altri contenitori.
- La griglia ⑤sul fondo dell'apparecchiatura impedisce la fuoriuscita delle bottiglie posizionate in orizzontale al momento dell'apertura dello sportello.



### Indicazioni e consigli

- L’armadietto refrigerante per le bottiglie è ideale per la conservazione di bottiglie con capacità di 0,75 litri. La capacità massima del frigorifero è calcolata per bottiglie della dimensione indicata.
- Durante il riempimento dell’apparecchiatura, fare in modo che le bottiglie permettano di chiudere lo sportello.
- L'inserimento di molte bottiglie allo stesso momento provoca un prolungamento del tempo di raffreddamento delle singole bottiglie.
- Per garantire una selezione ottimale della temperatura, dovremo cercare di inserire all'interno dell'armadietto refrigerante bottiglie con lo stesso tipo di bevanda.
- In presenza di un grande numero di bottiglie o di periodi di apertura dello sportello prolungati, il consumo di energia andrà ad aumentare. Non sovraccaricare l’apparecchiatura e non prolungare il periodo di apertura dello sportello.
- Per minimizzare le perdite termiche all'interno dell'apparecchiatura, lo sportello dovrà restare aperto il più brevemente possibile. Inoltre, lo sportello non dovrà essere aperto troppo frequentemente.
- Qualora l’alimentazione elettrica venga a mancare, non aprire lo sportello (in modo tale da limitare la perdita di aria fredda).
- Dopo l’interruzione dell’alimentazione elettrica (o dopo l'estrazione della spina), l'armadietto refrigerante per le bottiglie non dovrà essere collegata alla rete elettrica per almeno 5 minuti.

## 6. Pulizia e manutenzione

### 6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- o Prima della pulizia dell'apparecchiatura o di iniziare lavoro di riparazione, l'apparecchiatura va scollegata dalla fonte di alimentazione (estrarre la spina dalla presa) e bisogna attendere il suo raffreddamento.
- o E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- o Per evitare folgorazioni elettriche, non immergere **mai** l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua o in altro liquido.

**!** ***AVVERTENZA!***

***L'apparecchiatura non è progettata per essere pulita sotto un getto d'acqua. Quindi non va usato un getto d'acqua sotto pressione per pulire l'apparecchiatura!***

## 6.2 Pulizia

- o Pulire regolarmente l'apparecchiatura.
- o Estrarre le mensole per le bottiglie e la mensola piana dall'apparecchiatura. Lavarle utilizzando un detergente delicato ed un panno morbido. Asciugarle accuratamente.
- o Lavare l'armadietto refrigerante per le bottiglie all'interno ed all'esterno, utilizzando acqua calda, un panno morbido ed un detergente delicato.
- o Sciacquare con acqua pulita.
- o Pulire regolarmente lo sportello e la sua guarnizione con un panno morbido.

***! AVVERTENZA!***

***Per il lavaggio dell'apparecchiatura non usare mai acqua calda!***
***Non usare mai detergenti aggressivi (ad es. granuli abrasivi, prodotti alcalini o a base di alcool, solventi, benzina), poiché possono danneggiare gli elementi in plastica e/o il rivestimento in vernice.***

- o Al termine della pulizia, asciugare e lucidare la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido e asciutto.

**Qualora l'armadietto refrigerante per le bottiglie non debba essere usato per un periodo di tempo prolungato:**

- o Spegnere l'apparecchiatura (regolatore di temperatura in posizione **"0"**) e staccarla dalla presa (tirare la spina).
- o Estrarre tutte le bevande dall'armadietto refrigerante per le bottiglie.
- o Lavare l'armadietto refrigerante all'interno ed all'esterno.
- o Lasciare lo sportello aperto, in modo tale che l'armadietto si possa asciugare correttamente, scongiurando la comparsa di cattivi odori e muffa.

## 6.3 Avvertenze di sicurezza per la manutenzione

- o Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione. Non usare mai l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- o Per l'applicazione della garanzia o guasti rivolgersi personalmente al vostro venditore. Rivolgere particolare attenzione alle indicazioni inerenti la ricerca di malfunzionamenti presenti al punto 7.
- o I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**

## 7. Possibili guasti

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| **Il frigorifero non refrigera** | • La spina non è collega correttamente alla presa.<br>• Guasto al sistema di sicurezza elettrico.<br>• Momentanea sospensione nell'erogazione di elettrictà.<br>• Guasto al regolatore di temperatura. | • Inserire correttamente la presa.<br>• Controllare che venga erogata elettricità. Provare a collegare l'apparecchio ad un'altra spina.<br>• Controllare che venga erogata energia elettrica.<br>• Contattare il rivenditore. |
| **La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo alta** | • Esposizione diretta a luce solare o fonte di calore.<br>• Cattiva areazione all'interno dell'apparecchio.<br>• Lo sportello non è completamente chiuso o viene mantenuto aperto troppo a lungo.<br>• Guarnizione dello sportello danneggiata o deformata.<br>• La distanza tra le bottiglie è scarsa o il frigorifero contiene troppe bottiglie.<br>• Livello di temperatura troppo basso. | • Togliere l'apparecchio dalla fonte di calore.<br>• Lasciare più spazio tra gli oggetti riposti all'interno e tra questi e le pareti.<br>• Chiudere completamente lo sportello, tenerlo aperto il minimo possibile.<br>• Contattare il rivenditore.<br>• Lasciare più spazio tra le bottiglie riposte all'interno ed eliminare gli oggetti superflui dal frigo.<br>• Impostare la temperatura ad un livello maggiore. |
| **Temperatura troppo bassa all'interno dell'apparecchio** | • Livello di temperatura troppo elevato. | • Impostare il regolatore di temperatura ad un livello inferiore. |
| **Rumore eccessivo** | • L'apparecchio non si trova su una superficie piana.<br>• L'apparecchio tocca pareti o altri oggetti. | • Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.<br>• Mantenere una distanza sufficiente da pareti ed altri oggetti. |

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| **Si forma condensa all'interno dell'apparecchio** | • Lo sportello è leggermente aperto.<br>• Lo sportello viene aperto troppo spesso o rimane eccessivamente aperto. | • Controllare che degli oggetti non impediscono allo sportello di chiudersi completamente.<br>• Aprire e tenere lo sportello aperto il minor tempo possibile. |
| **Si forma condensa all'esterno dell'apparecchio** | • Lo sportello è leggermente aperto, troppa differenza di temperatura tra quella all'interno e quella ambiente. | • Controllare che degli oggetti non impediscono allo sportello di chiudersi. completamente. |
| **Lo sportello non si chiude correttamente** | • L'apparecchio non si trova su una superficie piana.<br>• La guarnizione è sporca o deformata | • Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.<br>• Pulire la guarnizione, se deformata sostituirla. Contattare il rivenditore. |

**I casi suddetti sono riportate problematicamente solo come esemplari ai fini indicativi. Se sussiste qualsiasi inconveniente, bisogna immediatamente spegnere l'impianto e trattenere il suo funzionamento. Si chiede di contattare immediatamente il personale specializzato o un commerciante.**

## I seguenti segnali non sono difetti:

1. Rumore di acqua che scorre. Questo rumore è udibile durante il normale funzionamento dell'apparecchio. E' dovuto all'elemento refrigerante presente all'interno del sistema di refrigerazione dell'apparecchio.
2. La formazione di acqua di condensa sulla parte esterna dell'anta è un fenomeno normale in caso di alta umidità dell'aria. Asciugare l'acqua di condensa con un panno asciutto.
3. La superficie esterna del compressore può diventare rovente durante il normale ciclo di funzionamento dell'apparecchio.



***ATTENZIONE! Pericolo d'ustioni!***
***Non toccare la superficie del compressore a mani nude.***

# 8. Smaltimento

## Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



***ATTENZIONE!***

***Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.***



***INDICAZIONE!***



***Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120